

Cupidu pedit s'agiudu de Giovi	Cupido chiede l'aiuto di Giove	
Psichi, agiuada de Cupidu, est acanta de cumpriri s'ùrtima de is proas arrosas chi Vèneri dd'iat donau: su de ddi portai de inferru un'arrogu de sa bellesa de Prosèrpina. Cupidu dd'agiudat, ma cumprendit puru ca, a sa sola, no podint arrenesci.	Psiche, aiutata da Cupido, sta per concludere l'ultima delle terribili prove che Venere le aveva assegnato: l'incarico di portarle dagli Inferi una parte della bellezza di Proserpina. Cupido la aiuta, ma capisce anche che da soli non ce la possono fare.	
21. (...) "Sed interim quidem tu provinciam quae tibi matris meae praecepto mandata est exsequere naviter, cetera ego met videro". His dictis amator levis in pinnas se dedit, Psyche vero confestim Veneri munus reportat Proserpinae.	21. (...) "Ma imoi depis acabbai cun coidu sa faina chi t'ant intregau po òrdini de mamai; a totu s'àteru nc'apu a pensai deu". Nau custu, su fanceddu lèbiu si-ndi pesat bolendi; luegus Psichi portat a Vèneri su donu de Prosèrpina.	21. (...) "Ma adesso devi portare a termine diligentemente il compito che ti è stato affidato per ordine di mia madre; al resto provvedo io". Ciò detto, il leggero amante si leva in volo; subito Psiche porta a Venere il dono di Proserpina.
22. Interea Cupido amore nimio peresus et aegra facie matris suae repentinam sobrietatem pertimescens ad armillum redivit alisque perniciousis caeli penetrato vertice magno lavi supplicat suamque causam probat. Tunc Iuppiter prehensa Cupidinis buccula manum ad os suum relata consaviat atque sic ad illum: "Licet tu" inquit "domine fili, numquam mihi concessu deum decretum servaris honorem, sed istud pectus meum quo leges elementorum et vices siderum disponuntur convulneraris assiduis ictibus crebrisque terrena libidinis foedaveris casibus contraque leges et ipsam Iuliam disciplinamque publicam turpibus adulteriis existimationem famamque meam laeseris in serpentes in ignes in feras in aves et gregalia pecua serenos vultus meos sordide reformando, at tamen modestiae meae memor quodque inter istas meas manus creveris cuncta perficiam, dum tamen scias aemulos tuos cavere, ac si	22. In s'interis Cupidu, pigau de furighedda manna e a faci maria, timorosu po sa severidadi subitana de sa mama, torrat a sa trassa sòlita e, ampuau a su prus celu artu cun is alas lestras, pregat a Giovi defensendi sa càusa cosa sua. Intzandus Giovi, pigada cun sa manu sa trempa de Cupidu, si-dd'acostat a sa buca, ddu basat e ddi fait: "Puru chi tui, su fillu miu sennoricu, no m'as portau mai s'arrespetu chi su cunsensu de is deus m'arrecconoscit, ma custu coru meu chi allogat is leis de natura e is motus de is astrus dd'as fertu a corpus sighius e dd'as imbrutau cun insuadura terrena fitiana e acuntèssius de dònna genia contras de is leis, de sa lei giùlia etotu, de sa morali pùbrica, e cun adulterius afrentosus m'as sconciau onori e nomenada furiendi a manera afrentosa sa cara mia sulena a tzerpenti, a fogu, a fera, a pilloni, a bèstia de stadda. Cun totu cussu no mi bolu scaresci de sa clemèntzia mia e chi ses crèsciu intre custas manus e apu a fai su chi pedis, bastat chi ti castis de is chi imparant de tui e, chi in terra	22. Nel mentre Cupido, preso da grande smania e con la faccia smunta, timoroso per l'improvvisa severità della madre, torna all'usuale astuzia e, salito con le veloci ali nel più alto cielo, supplica Giove sostenendo la sua causa. Allora Giove, presa con la mano la guancia di Cupido, la accosta alla bocca, la bacia e gli dice: "Anche se tu, signorino figlio mio, non mi hai mai portato il rispetto che mi è riconosciuto dal consenso degli dei, ma questo mio cuore ove sono disposte le leggi di natura e i moti degli astri l'hai ferito con continui colpi e l'hai macchiato con frequente libidine terrena e vicende di ogni tipo contrarie alle leggi, alla stessa legge giulia, alla morale comune, e con ignobili adulteri mi hai rovinato onore e reputazione trasformando ignobilmente il mio volto sereno in serpente, in fuoco, in fiera, in uccello, in bestia da stalla. Eppure non scordo la mia clemenza e che sei cresciuto tra queste mani e farò quanto chiedi, purché ti guardi da chi

<p>qua nunc in terris puella prae-pollet pulcritudine, praesentis beneficii vicem per eam mihi repensare te debere".</p>	<p>ne'est una picioa chi bincit totu is àteras po bellesa, m'as a arrecumpentzai cun issa po su prexeri de imoi".</p>	<p>prende esempio da te e, se in terra c'è una ragazza che vince tutte le altre per bellezza, mi ricompensi con lei per il favore che ti sto facendo".</p>
<p>23. (...) et ilico per Mercurium arripi Psychen et in caelum perduci iubet. Porrecto ambrosiae poculo: "Sume" inquit "Psyche, et immortalis esto, nec umquam digredietur a tuo nexu Cupido sed istae vobis erunt perpetuae nuptiae".</p>	<p>23. (...) E luegus cumandat a Mercùriu de ndi pigai a Psichi e de dda portai a celu. Aporrendinde-ddi una tassa de ambròsia: "Bufa Psichi" ddi fait "e bessi immortali e Cupidu no s'at a scapi mai de su liòngiu cun tui; custa coja de bosàterus at a essi eterna".</p>	<p>23. (...) E subito comanda a Mercurio di prendere Psiche e condurla in cielo. Offrendole un bicchiere di ambrosia: "Bevi Psiche" le dice "e diventa immortale e Cupido non si libererà mai dal vincolo con te, queste vostre nozze saranno eterne".</p>